

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 81 (1990)

**Heft:** 6

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

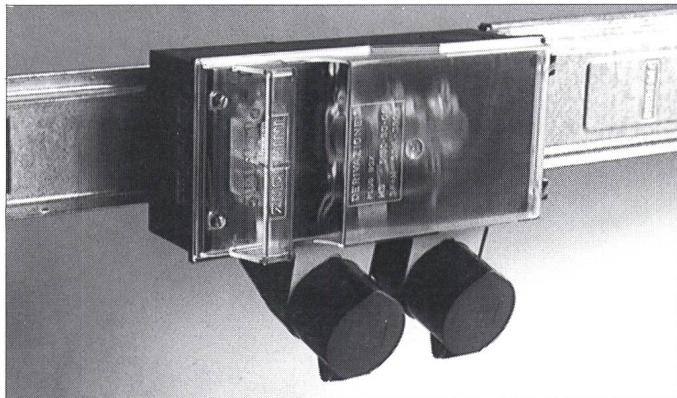
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

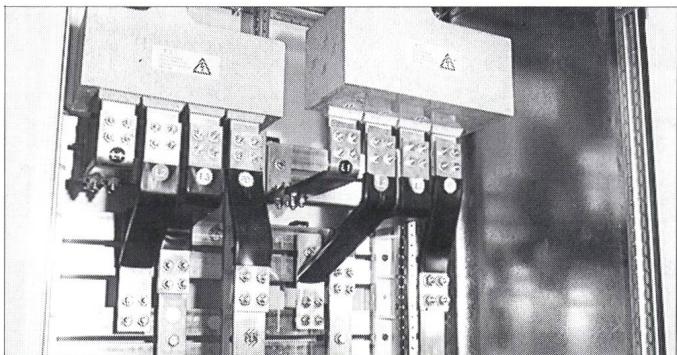


## Canalisations électriques de distribution LANZ

Pour ateliers artisanaux et de fabrication. De 100 à 900 A.

- montage facile: le matériel de montage, les boîtes de raccordement et de dérivation sont fournis
- possibilités d'extension: modifications et agrandissement rapidement réalisables
- prix avantageux — livrables du stock

Demandez conseil et offre à **lanz oensingen sa**  
**062/78 21 21 FAX 062/76 31 79**



## Canalisations électriques LANZ BETOBAR

Pour la transmission et la distribution sûres de courant de 380 à 6000 A. Degré de protection IP 68.7

- haute résistance aux courts-circuits, sécurité d'exploitation et protection maximum des personnes
- complets avec raccordements, boîtes de sortie, matériel de montage
- prix avantageux, économie de place montage rapide

Téléphonez à **lanz oensingen sa** pour tout conseil, offre et livraison rapide à prix avantageux.

**062/78 21 21 FAX 062/76 31 79**

Les produits LANZ m'intéressent! Prière d'envoyer la documentation pour:

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> <b>Canalisations électriques d'éclairage</b>       | <input type="checkbox"/> <b>Faux-planchers LANZ pour bureaux</b>                   |
| <input type="checkbox"/> <b>Caniveaux à lampes LANZ</b>                     | <input type="checkbox"/> <b>Faux-planchers LANZ pour charges lourdes</b>           |
| <input type="checkbox"/> <b>Chemins de câbles LANZ</b>                      | <input type="checkbox"/> <b>Canaux d'allèges LANZ</b>                              |
| <input type="checkbox"/> <b>LANZ Canaux G</b>                               | <input type="checkbox"/> <b>Câble plat LANZ pour courant, données et téléphone</b> |
| <input type="checkbox"/> <b>LANZ MULTIFIX</b>                               |  |
| <input type="checkbox"/> Pourriez-vous me/nous rendre visite? Avec préavis! |  |

Nom, adresse: \_\_\_\_\_



**lanz oensingen sa**  
CH-4702 Oensingen · téléphone 062 78 21 21



Den beiden kann geholfen werden. Denn der Elektroinstallateur wußte sofort Rat. Er installierte kurzum eine Verteilerschaltuhr von GRÄSSLIN. Die steuert jetzt die Gartenbeleuchtung und die Elektro-Heizung in der Garage. Auch die Heizung im Keller wird von einem GRÄSSLIN-MIL-Modul gesteuert. Pünktlich auf die Minute. Und neuerdings hängt bei den Künzis im Wohnzimmer die neue Raumthermostatauh Chronostat. Auch von GRÄSSLIN.

Komfort und Wirtschaftlichkeit rundum.  
Dank einem pfiffigen Installateur und Dank GRÄSSLIN.

Haben Sie Interesse an

- Neuheiten unseres Verteilerschaltuhren-Programmes
  - Chronostat 8E mit 3 Temperaturniveaus und individuellem Ferienprogramm
  - der neuen elektro-mechanischen Zeitschaltuhren-Baureihe MIL 72 mit exklusivem Grässlin-Schaltkopf
- dann rufen Sie uns an oder fordern Sie die Gratisdokumentation mit dem Inserateabschnitt an.

Firma \_\_\_\_\_

Herr/Frau \_\_\_\_\_

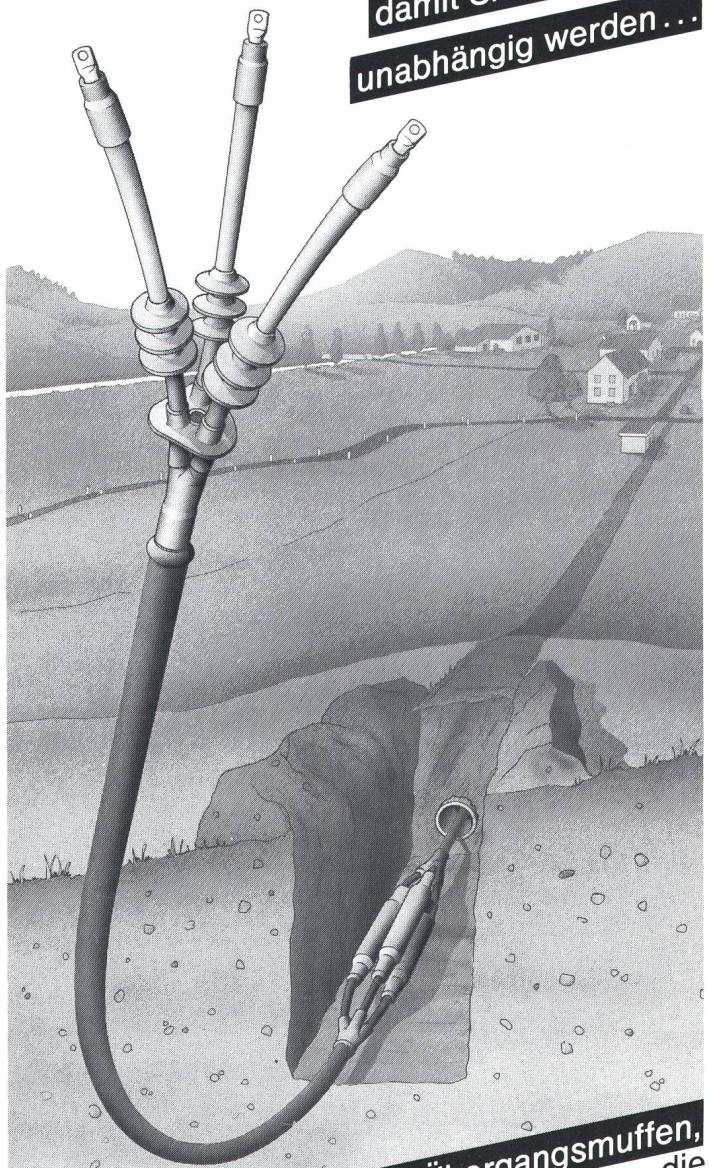
Adresse \_\_\_\_\_

**GRÄSSLIN**

Grässlin & Co., CH-1713 St. Antoni, Tel. (0 37) 35 12 71

# Raychem

Wir tun alles,  
damit Sie im Netzbau  
unabhängig werden...



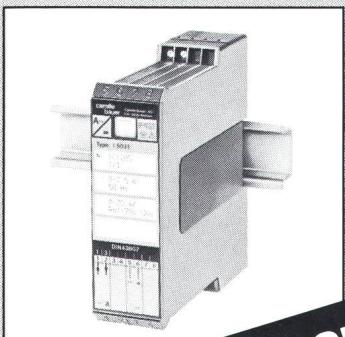
Verbindungsstücke ... mit unseren Übergangsmuffen, einfache und schnell zu montieren sind. Wir garantieren Sicherheit und lange Lebensdauer. Das bestätigen 20 Jahre Erfahrung, Langzeituntersuchungen und das Erfüllen aller nationalen und internationalen Vorschriften. Wir schulen Ihre Monteure. Das macht sie unabhängig.

Kompetente Beratung bieten wir Ihnen auch bei: Adapter für isolierte Anschlüsse (Schaltanlagen), Sammelschienenisolationen, Niederspannung

**Raychem AG**

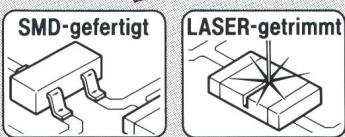
Postfach 229, 6340 Baar  
Tel. 042/318131, Telex 868704

## Messumformer SINEAX I 503 für Wechselstrom oder SINEAX U 504 für Wechselspannung



- Hohe Funktionssicherheit
- Genauigkeit Klasse 0,5
- Ohne Hilfsenergie
- Niedriger Eigenverbrauch
- Schnappbefestigung

In neuer Uni-Form



- Gehäusebreite nur 30 mm
- Modernes Design
- RFI entstört
- Preisgünstig

**camille  
bauer**

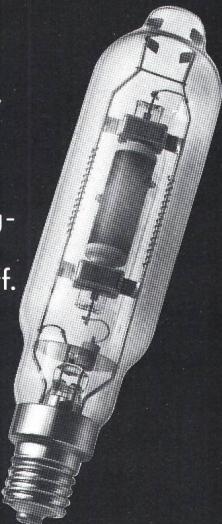
Camille Bauer AG  
5610 Wohlen  
Telefon 057 21 21 11  
Telefax 057 22 74 32  
Telex 827 901 cbm ch



## Radium-Lampen kommen der Sonne am nächsten

Radium ist die Lichtmarke für Büro, Industrie, Sport und Verkauf. Mit Halogen-Metallampen von 70 bis 3500 Watt und von 3000 K bis 6100 K haben Sie Helligkeit und Farbtemperatur Ihrer Beleuchtung immer perfekt im Griff. Und Radium sorgt zudem für höchste Qualität.

Für Unterlagen: 01-850 13 33

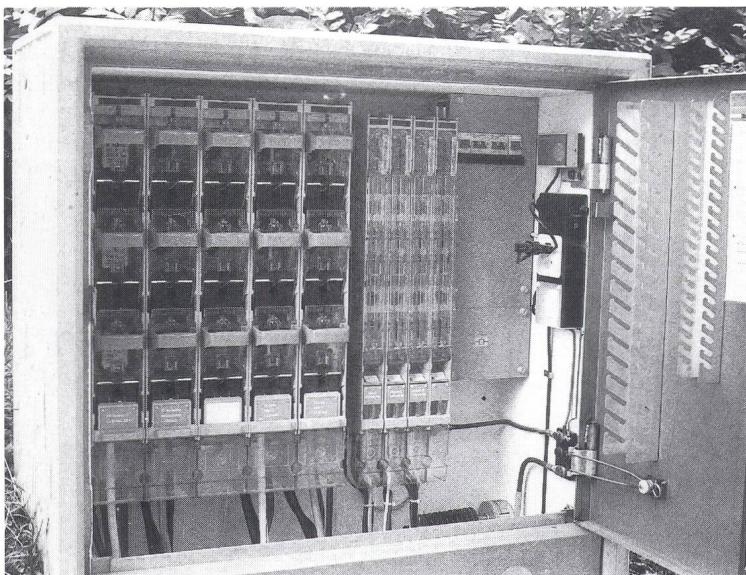


**Leuen  
berger**

H. Leuenberger AG, Kaiserstuhlstrasse 44, CH-8154 Oberglatt

# Kabelkasten aus Beton

## Typen K 71 und M 82



Einige Merkmale:

Beste Integration in die umgebende Architektur.

Unverwüstliche Bauweise.

Vorschachtfundamente mit Unterflur- sowie verstellbaren Niveaudeckeln mit Aushebevorrichtung.

Ausrüstungen für Niederspannungsnetze, Steuerungen, TV-Netze usw. Grosse Typenpalette.

Verlangen Sie die ausführlichen Unterlagen mit Preisliste.

**RUTSCHMANN**

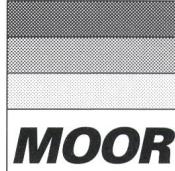
Rutschmann AG 8627 Grüningen  
Tel. 01/935 21 56 Fax. 01/935 21 76

## Hochstrom-Bleibatterien

0129

on der MOOR ANLAGETECHNIK sind besser! Warum? Veil jede 2 V-Zelle 19 Stk. Reinbleiplatten beinhaltet und 'amit einen extrem niedrigen Innenwiderstand aufweist. Dies wiederum bedeutet hervorragende Spannungsfestigkeit is zur letzten Ampèrestunde. Zudem sind SBS-Akku's leiner. Fazit: Sie sparen 2x, nämlich an Kapazität und an Montagevolumen - beides ist Geld. Erlangen Sie bei Ihrem USV-Lieferanten Akkus von der MOOR ANLAGETECHNIK.

**Tel.: 01 843 35 00**



MOOR ELEKTROTECHNIK AG  
Bahnstrasse 58/60  
CH-8105 Regensdorf  
Telefon 01 843 35 00  
Fax 01 843 39 10  
Telex 825 840 moor ch

Niederlassungen in Bern und Denges/Lausanne  
Ein Unternehmen der MOOR-Gruppe

Schweizerischer Elektrotechnischer Verein  
Association Suisse des Electriciens



### Die SEV-Prüfstelle Zürich



Abteilung Eichstätte  
revidiert, kalibriert und eicht

- Messinstrumente
- Elektrizitätszähler
- Messwandler



Ein Anruf genügt!

Ihr Partner in der Elektrotechnik

Schweizerischer Elektrotechnischer Verein,  
Prüfstelle Zürich  
Seefeldstrasse 301, Postfach, 8034 Zürich  
Telefon 01/384 91 11 - Telex 817 431  
Telefax 01/55 14 26

Schweizerischer Elektrotechnischer Verein  
Association Suisse des Electriciens  
Associazione Svizzera degli Elettrotecnic  
Swiss Electrotechnical Association



## Wirksame Blitzschutzanlagen



Blitzschutzanlagen sind nicht billig. Sie können sogar teuer zu stehen kommen, wenn unsachgemäß geplant und ausgeführt, denn nachträgliche Änderungen sind immer mit hohen Kosten verbunden. Zudem besteht die Gefahr, dass derartige Anlagen im Ernstfall ihren Zweck nicht erfüllen.

Wir kennen die Probleme des Blitzschutzes und die optimalen Lösungen hierfür.

Wir stehen Privaten, Ingenieurunternehmen und kantonalen Instanzen zur Verfügung für Planung, Beratung, Kontrollen, Branduntersuchungen und Instruktionskurse.

**Auskunft:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein, Starkstrominspektorat  
Seefeldstrasse 301, Postfach, 8034 Zürich  
Telefon 01 / 384 91 11 – Telex 817431 – Telefax 01 / 55 14 26

# Elektrofachmann techn. Verkauf

Das mittelgrosse Unternehmen im **Raum Wil** ist führend im Bereich von **Starkstromanlagen** und wird vielfach mit Spezialaufgaben konfrontiert. Deshalb liegt das Schwerpunkt dieser Tätigkeit im Lösen technischer Probleme. Sie bearbeiten Anfragen, Offerten, Aufträge und unterstützen den Aussen- dienst. Dabei treffen Sie aber auch direkt mit Kunden Abklärungen für Konzept und Aus- führung. Dies bedingt recht rege telefonische und schriftliche Kontakte in- und ausserhalb des Betriebes. Wir suchen deshalb einen ge- wandten

## Elektrotechniker TS

**evtl. Elektromonteur mit Weiterbildung und mehrjähriger Berufserfahrung.** Nebst dem Verständnis für die Belange des Ver-kaufs sollen Sie vor allem unternehmerisches Denken besitzen. Ihr Flair für adminis- trative und organisatorische Tätigkeiten können Sie voll entfalten.

Wenn Sie ein breit interessierter Elektrofach- mann sind und sich in einem unkomplizier- ten Team wohl fühlen, dann sollten Sie dies- es Angebot prüfen. Bitte nehmen Sie mit uns Kontakt auf. Volle Diskretion ist garan- tiert.

**Ihr Berater: Markus Schai**

PERSONALBERATUNG WILHELM AG  
9001 St. Gallen Bahnhofstrasse 4 Telefon 07122 03 22

St. Gallen Winterthur Zürich

vormals Fritz Müller AG



565

## Ingenieurbüro

sucht Zusammenarbeit mit **Ingenieurbüro**

mit dem Ziel, gemeinsam eine stärkere Marktposition zu erlangen.

Wir sind ein, im Bereich der elektrischen Energievertei- lung für die Industrie und die öffentlichen Versorgungs- netze, spezialisiertes Ingenieurbüro mit 10 Mitarbeitern, gesunder Struktur und guter Auftragslage. Leiten Sie ein/Ihr Ingenieurbüro und sind Sie an einer Zusammen- arbeit interessiert, so erwarten wir gerne Ihre Kontakt- aufnahme unter Chiffre 1916 ZP Ofa Orell Füssli Werbe AG, Postfach, 8022 Zürich.

553



**Freiburgische  
Elektrizitätswerke**

Für unsere Abteilung Studien und Anlagenbau suchen wir einen

# Chef der Sektion Trafostationen und Werkstätte

Diese vornehmlich technische Stelle umfasst fol- gende **Aufgaben**:

- Die Verantwortung für die Entwicklung der heu- tigen und künftigen Mittelspannungsausrüstun- gen
- die Erarbeitung der Kundenofferten
- die Einrichtung der internen und externen tech- nischen Dossiers
- die Ausführung spezifischer Studien im Zusam- menhang mit der Planung und dem Betrieb des Mittelspannungsnetzes
- die Verantwortung für die mechanische Werk- statt, die Wicklerei und die Montagemannschaft

### **Idealprofil unseres zukünftigen Mitarbeiters:**

- Ingenieur HTL mit mehrjähriger Erfahrung im Bereich der Mittelspannung
- französische oder deutsche Muttersprache mit guten Kenntnissen der zweiten Sprache
- Eignung für das Management
- Kontaktfreudigkeit im Umgang mit den Kunden

### **Wir offerieren:**

- die Möglichkeit, sich im technischen Bereich auszuzeichnen und die Talente in einer verant- wortungsvollen Stellung zu beweisen
- viel Raum für Initiative
- ein angenehmes Arbeitsklima innerhalb eines dynamischen Teams
- erstklassige Sozialeistungen

Besitzen Sie die Fähigkeit für diese Stelle und füh- len Sie sich angesprochen, so sehen wir Ihrer Be- werbung samt den üblichen Unterlagen und einem Foto gerne entgegen.

**Freiburgische Elektrizitätswerke**  
Personaldienst  
Pérolles 25, 1700 Freiburg

575

## L'Administration communale lausannoise

cherche

# ingénieur ETS d'exploitation (division exploitation)

titulaire du diplôme d'ingénieur ETS. Avoir de l'expérience dans l'exploitation des réseaux électriques en moyenne et basse tension. Travaux et études liés à l'exploitation d'un réseau urbain de distribution d'électricité. Avoir des connaissances de mesure et en informatique. Le candidat sera astreint à un service de piquet. Entre en possession d'un permis de conduire.

Offres manuscrites à adresser à la **direction des services industriels, service de l'électricité, case postale 312, 1000 Lausanne 9.**

Tout emploi est offert aux femmes et aux hommes.

577

## Elektrizitätswerk Näfels

Wir sind ein Werkbetrieb der Gemeinde Näfels, erzeugen selber Strom und versorgen das Gemeindegebiet mit elektrischer Energie, Wasser und einer Gemeinschaftsanzeige. Angegliedert sind eine Installationsabteilung, ein Verkaufsladen und ein Filialbetrieb auf dem Kerenzerberg. Insgesamt sind gegen 30 hauptamtliche Mitarbeiter bei uns tätig.

Zur Entlastung des Betriebsleiters suchen wir einen

## Elektroingenieur HTL/TS oder eidg. dipl. Elektroinstallateur

als Betriebsleiter-Stellvertreter

### Wir erwarten von Ihnen:

- Fachkundigkeit im Sinne der NIV; Telefonkonzession
- Bereitschaft für Zusammenarbeit im Team und zur Übernahme einzelner Fachbereiche mit selbständiger Führung
- wenn möglich Erfahrung in EW-Betrieb und in Personalführung

### Wir können Ihnen bieten:

- seriöse Einarbeitung in die neue Tätigkeit
- Kaderstelle mit Aufstiegsmöglichkeit
- Anstellungsbedingungen im Rahmen des Reglements der Gemeinde Näfels, zeitgemäße Besoldung
- sehr gute Sozialleistungen

Stellenantritt nach Absprache sobald als möglich

Interessenten erhalten gerne weitere Informationen von Betriebsleiter Ueli Rentsch.

Tel. G 058 / 36 72 53  
P 058 / 34 16 24

Anmeldungen mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte an **Herrn Fridolin Hauser, Gemeindepräsident, 8752 Näfels.**

562

Stadt Kreuzlingen  
Elektrizitätswerk



Damit wir die Aufgaben beim Ausbau unserer Ver- teilanlagen den zukünftigen Bedürfnissen entspre- chend planen können, suchen wir einen

## Elektroingenieur als Chef technisches Büro

der in enger Zusammenarbeit mit dem Leiter des Elektrizitätswerkes für die Projektierung sämtlicher Belange unser Mittel- und Niederspannungsnetze verantwortlich sein wird.

Studien im Zusammenhang mit Alternativenergieanlagen, sowie der Weiterausbau unserer modernen Netzeitstelle mit einem umfangreichen Fernwirksystem sind weitere interessante Tätigkeiten, die wir einem selbständigen Ingenieur HTL (Richtung Starkstrom oder Energietechnik) übertragen möchten.

Zur Durchführung von Studien, Berechnungs- und Pla- nungsaufgaben stehen moderne Informatikmittel zur Verfügung.

Wir bieten eine umfassende Einführung, stete Weiterbil- dungsmöglichkeiten, ein angenehmes Arbeitsklima und fortschrittliche Arbeitsbedingungen.

Gute Voraussetzungen zur Übernahme dieser Kader- position sind eine Grundausbildung als Elektromonteur oder Elektrozeichner und einige Jahre Industrie- oder EW-Erfahrung als Ingenieur.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung an unseren Leiter Elektrizitätswerk, Herr U. Büchsel, der Interessenten ger- ne weitere Auskünfte erteilt. Wir freuen uns auf Ihren Anruf: Tel. G 072 / 72 41 71 oder abends P 072 / 72 42 92.

**Betriebsleitung Elektrizitätswerk Kreuzlingen**  
Nationalstrasse 27, 8280 Kreuzlingen

532

# EBM

## Einstieg in die Energieverteilung

bieten wir einem

## Elektroingenieur HTL

### Aufgabengebiet:

- Führen eines gut eingespielten und qualifizierten Mitarbeiterteams
- Planen und Projektieren von Hoch-, Mittel- und Niederspannungsnetzen
- Erstellen und Überwachen des Bereichsbudgets
- Beratung und Verhandlungen mit Kunden, Behörden und Unternehmungen

Von unserem neuen

## Sektorleiter

erwarten wir ausser guten Führungseigenschaften Verhandlungsgeschick und Kontaktfreudigkeit.

Fühlen Sie sich angesprochen? Dann nehmen Sie mit uns schriftlich oder vorerst auch telefonisch Kontakt auf. Verlangen Sie den Personalchef K. Jakober, er beantwortet Ihnen gerne allfällige Fragen.

564

## ELEKTRA BIRSECK

Weidenstrasse 27

4142 Münchenstein, Tel. 061 / 46 66 66



Wir sind ein erfolgreiches, aargauisches Chemieunternehmen, das in Fachkreisen der organischen Chemie als Hersteller hochwertiger chemischer Zwischenprodukte weltweit bekannt ist.

Da wir unsere Produktionsanlagen laufend erneuern und ausbauen, suchen wir einen

## Betriebselektriker

für Elektro-Installationen, Unterhaltsarbeiten, Service- und Störungsdienst, sowie Installation und Inbetriebsetzung von EMR-Anlagen.

Wenn Sie beweglich und teamfähig sind, vielleicht schon Erfahrung mit Industrie-Anlagen gesammelt haben, können wir Ihnen einen interessanten Aufgabenbereich anbieten.

Unser Herr A. Brunner von der Personalabteilung, freut sich auf Ihre Bewerbung oder Telefonanruf. Telefon 057 / 26 11 55

# EMS

EMS-DOTTIKON AG, 5605 Dottikon

569

## KWB FMB

## Kraftwerke Brusio

## BEREICHSLEITER

Unsere Auftraggeberin ist eine schweizerische Elektrizitätsgesellschaft mit eigenen Kraftwerken im Puschlav. Sie verfügt zudem über namhafte Mengen an Beteiligungsenergie. Sie stellt die Elektrizitätsversorgung des Puschlavs und Oberengadins sicher und unterhält über ihre im nationalen und internationalen Verbund integrierten Leistungen kommerzielle Beziehungen mit schweizerischen und ausländischen Elektrizitätsunternehmungen. Wir suchen im Zuge einer Nachfolgeplanung den **Bereichsleiter «elektro-mechanische Anlagen»**.

Der neue Mitarbeiter übernimmt nach einer seiner Erfahrung entsprechenden Einarbeitungszeit die fachliche und personelle Verantwortung für seinen Bereich. Er sorgt für den Unterhalt der hydraulischen Kraftwerke, der Schaltanlagen und Unterwerke, befasst sich mit der systematischen Planung von Änderungen, Verbesserungen sowie Erneuerungen, überwacht die Ausführung und koordiniert mit den anderen Bereichen. Er wirkt ausserdem mit bei der Planung und Ausführung von Grossprojekten.

Dieses vielseitige Tätigkeitsfeld ist zugeschnitten auf einen verantwortungswilligen Elektroingenieur HTL mit vertieften Kenntnissen in Hochspannungs- und Energietechnik, welcher seine Erfahrung in Projektierung und Bau von elektro-mechanischen Anlagen in eine anspruchsvolle Führungsaufgabe einbringen und sich kontinuierlich weiterbilden will. Grosszügige Nebenleistungen sowie eine reizvolle Landschaft mit hohem Freizeitwert runden die Attraktivität dieser Position ab. Alter: 26–40 Jahre.

Wir bitten um schriftliche oder telefonische Kontaktnahme mit Frau C. Staeger, **PI, AG für Personalberatung**, Freiestrasse 196, 8032 Zürich, Telefon 01/55 83 80 (Ref.-Nr. 8928).



**AG für Personalberatung.** Rekrutierung, Beratung und Vermittlung von **ETH- und HTL-Ingenieuren**, Fachspezialisten und Kadermitarbeitern. **8032 Zürich.**

563



## Entreprises électriques fribourgeoises

Pour notre division études et constructions nous cherchons un

# Chef de la section cabines et ateliers

Ce poste de nature essentiellement technique englobe les tâches suivantes:

- responsabilité du développement des équipements actuels et futurs tension moyenne
- élaboration des offres pour la clientèle
- constitution des dossiers techniques internes et externes
- réalisation d'études spécifiques liées à la planification et à l'exploitation du réseau à tension moyenne
- responsabilité des ateliers de mécanique, de bobinage et de l'équipe de montage

#### Profil idéal de notre futur collaborateur:

- ingénieur ETS bénéficiant de quelques années d'expérience dans le domaine de la tension moyenne
- langue maternelle française et possédant de bonne connaissances de l'allemand ou vice versa
- bonnes dispositions pour le management
- facilité de contact avec la clientèle

#### Nous offrons:

- la possibilité de vous exprimer techniquement et de faire valoir vos compétences dans le cadre d'un poste à responsabilités
- une large place pour votre esprit d'initiative
- une ambiance de travail agréable au sein d'une équipe dynamique
- des prestations sociales de premier ordre

Si vos capacités et aspirations correspondent à ce poste, nous attendons avec plaisir votre offre de service accompagnée des documents usuels et d'une photo.

**Entreprises électriques fribourgeoises**  
Service du personnel  
Bd de Pérrolles 25, 1700 Fribourg

576

## Als Elektroingenieur HTL zur BKW.

Wir suchen für unseren **Betriebsdienst in Langnau** einen Elektroingenieur HTL.

Der Aufgabenbereich umfasst: Projektierung und Bauleitung von Transformatoren- und Schaltstationen sowie von Kabel- und Freileitungen, Betrieb und Unterhalt der bestehenden Verteilnetze und Übertragungsanlagen, regen Kontakt zu Kunden und Behörden, Innen- und Aussendienst.

Die Stelle verlangt Initiative, Verantwortungsbewusstsein und Organisationstalent.

Geboten wird eine abwechslungsreiche, selbständige Tätigkeit, bei der Sie Ihre EDV-Kenntnisse (wünschenswert) an einem mit PC ausgerüsteten Arbeitsplatz anwenden können.

Übernahme eines Betriebskreises nach entsprechender Einarbeitung.

Mit Interesse erwarten wir Ihre Bewerbung.

Bernische Kraftwerke AG  
Betriebsleitung Langnau, Personalbüro  
3550 Langnau, Telefon 035/2 51 11

**B K W**®

568

 **Stadt Winterthur**

In unserer Abteilung Installationskontrolle Elektrizität wird infolge Beförderung eines Mitarbeiters die Stelle eines

## Elektro-Kontrolleurs

frei.

Sie können eine bestandene Kontrolleure- oder Meisterprüfung vorweisen und sind an einer abwechslungsreichen und verantwortungsvollen Tätigkeit interessiert!

Telefonieren Sie uns doch, wir sind gerne zu einem Gespräch bereit.

**Stadt Winterthur  
Städtische Werke**  
8402 Winterthur, Untere Vogelsangstr. 11  
Postfach  
Herr R. Steiger (Telefon 052 / 84 61 61)

571



® Wir sind ein aufstrebendes, international erfolgreich tätiges Unternehmen in der Elektrotechnik. Für die Abteilung **Technik und Entwicklung** suchen wir einen

## Elektroingenieur ETH/HTL Elektrotechniker

Erfahrung in der Elektroindustrie von Vorteil. Weiter erwarten wir Kenntnisse in der Starkstromtechnik, in der Mess- und Prüftechnik sowie in Englisch.

Fühlen Sie sich angesprochen, und möchten Sie gerne mehr über diesen sehr selbständigen und verantwortungsvollen Job erfahren, dann richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an:

Herrn Chr. Schumacher  
c/o **Multi-Contact AG Basel**  
Gewerbezone Paradies  
Stockbrunnenrain 8, 4123 **Allschwil**

573

## KRAFTWERKE **KHR** HINTERRHEIN AG

Die KHR betreibt am Hinterrhein drei Kraftwerkstufen mit einer Gesamtleistung von 640 MW. Für die zentrale Betriebsführung der Anlagen wird zurzeit die Erneuerung der Leitstelle Sils begonnen. Die gesamte Fernwirksystem und viele Funktionen der Leitechnik werden durch ein verteiltes Prozessrechnersystem abgelöst.

Für die massgebliche Mitarbeit beim Aufbau dieses Systems mit dem beauftragten Ingenieurbüro und für die spätere Betreuung und den Weiterausbau suchen wir Kontakt zu einem jüngeren

## Elektroingenieur HTL

Für diese Position kommt sowohl ein Bewerber mit einem Abschluss der Fachrichtung Energietechnik und Interesse an der Informatik, als auch einer der Fachrichtung Nachrichtentechnik/Informatik, mit Flair für die Energietechnik in Frage.

Während des Aufbaus des Systems sind eine sorgfältige Einarbeitung und entsprechende Aus- und Weiterbildung vorgesehen. Einem initiativen, jungen Ingenieur bietet sich die Gelegenheit, über diese faszinierende Aufgabe in das Team der Betriebsleitung in Thusis hineinzuwachsen und später weitere Aufgaben zu übernehmen.

Eine günstige Wohnung kann in Thusis zur Verfügung gestellt werden.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte an die

**Kraftwerke Hinterrhein AG, 7430 Thusis**  
(z.H. Herrn P. Juon)

## Politische Gemeinde Vilters-Wangs

Für unser gemeindeeigenes Elektrizitätswerk suchen wir zum baldmöglichsten Eintritt einen

## EW-Betriebsleiter

### Das Arbeitsgebiet umfasst:

- gesamte technische Leitung des Betriebs, inkl. der technischen Verwaltungsabteilung
- Betreuung unserer eigenen Energieproduktionsanlagen und eines umfangreichen Verteilnetzes
- Projektierung, Ausbau, Betrieb und Unterhalt von Mittel- und Niederspannungsanlagen (keine Installationsabteilung) sowie Straßenbeleuchtungen
- Betrieb und Unterhalt der Gemeinschaftsantennenanlage (ohne Kopfstation)
- Zusammenarbeit mit den übrigen Gemeindeorganen, kantonalen Behörden sowie mit andern Versorgungsunternehmen
- Bereitstellung von behördlichen Vorlagen, Berichten und Anträgen für eine zukunftsorientierte Energiebeschaffung und -versorgung sowie eine optimale Dienstleistung an die Bürger
- Erstellen von Kostenvoranschlägen, Budget und Wirtschaftlichkeitsberechnungen

### Wir erwarten:

- Elektroingenieur HTL oder eidg. dipl. Elektroinstallateur mit Berufserfahrung
- EDV-Kenntnisse
- Verhandlungsgeschick und Verständnis für Verwaltungsbelange wie auch für wirtschaftliche und rationelle Betriebsführung

### Wir bieten:

- weitgehend selbständige, interessante und verantwortungsvolle Tätigkeit
- fortschrittliche Anstellungsbedingungen

Für Auskünfte steht der Gemeindeammann Peter Kalberer, Rathaus Wangs, Tel. 085 / 248 88 gerne zur Verfügung.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind an den Gemeinderat Vilters, 7323 Wangs, zu richten.

**Gemeinderat Vilters**

572

87

Spricht Sie der vielseitige Bereich der Nachrichtenübertragung via Fernmeldestatelliten an?



Unsere Direktion **Forschung und Entwicklung** bei der Generaldirektion PTT in Bern hat in der Gruppe Satellitentechnik die Stelle eines

## Elektroingenieurs ETH/HTL

neu zu besetzen.

Das Aufgabengebiet umfasst:

- Planung und Durchführung von internationalen Experimenten im Hinblick auf zukünftige Satelliten-dienste
- Erstellen von technischen Grundlagen basierend auf Studien und Untersuchungen für die Planung neuer Satellitensysteme
- Erstellen von technischen Spezifikationen für neue Ausrüstungen und Durchführen von Abnahmemes-sungen

Wir erwarten von unserem neuen Mitarbeiter einen Diplomabschluss in der Fachrichtung Nachrichtentechnik, gute Kenntnisse der englischen Sprache und die Bereitschaft zu gelegentlichen Dienstreisen im In- und Ausland.

Für unverbindliche telefonische Auskunft stehen Ihnen Herr R. Vallotton, Chef der Sektion Richtfunk-technik (031 / 62 48 85) oder Herr R. Brönnimann, Chef der Gruppe Satellitentechnik (031 / 62 61 12) gerne zur Verfügung.

Ihre schriftliche Bewerbung mit Lebenslauf, Zeugnis-kopien und Foto richten Sie unter Referenz-Nr. 106/VD 3/6.3 an die

**Generaldirektion PTT**, Direktion Personal  
3030 Bern

570

## MITARBEITEN A N D E R ZUKUNFT D E R B A H N

In der Sektion Elektrische Anlagen, Bereich Fahrleitungen, sind wir dafür verantwortlich, dass die zukünftige S-Bahn und die Bahn 2000 zuverlässig mit Traktionsenergie versorgt werden.

Für die Projektierung und den Bau von Fahrleitungsanlagen sowie die Bearbeitung von Konzepten der Bahnstromversor-gung suchen wir einen **jüngeren, initiativen**

## Ingenieur HTL

der **Fachrichtung Elektrotechnik** (Starkstromtechnik) oder **Fachrichtung Maschinenbau mit ausgeprägtem Interesse an Elektrotechnik**.

Wir erwarten einen Praktiker mit guten theoretischen Kennt-nissen, Fähigkeiten zum selbständigen Arbeiten und zur Zusammenarbeit mit Behörden, Ingenieurbüros, Bauunter-nahmen, anderen SBB-Dienststellen und Montageper-sonal. Grundkenntnisse in Informatik sind von Vorteil (Einführung CAD).

Wir bieten Ihnen gut ausgebauten Sozialleistungen, abwech-slungsreiche Tätigkeit, gleitende Arbeitszeit und einen Arbeitsplatz 10 Minuten vom Hauptbahnhof Zürich entfernt. Stellenantritt nach Vereinbarung.

Gerne erwarten wir Ihre handschriftliche Bewerbung mit Foto, Lebenslauf und Angaben über Ihre bisherige Tätigkeit (samt Zeugniskopien).

**SBB Bauabteilung Kreis III**  
Postfach, 8021 Zürich



566



... Eine spannende Aufgabe, die man in «Volt» nicht messen kann ...

Die «Scotch»-Produktegruppe für die Elektromontage, Nachrichtentechnik und die Elektroindustrie von 3M um-fasst eine leistungsfähige Palette **moderner Anwen-dungstechnik**. Im Rahmen der Erweiterung unseres **Marketing-Teams** bietet sich für **Sie** die Chance für Ihren

## Einstieg ins Product-Management

Als **idealer Mitarbeiter** verfügen Sie über eine Grundaus-bildung im Sektor **Elektrotechnik**, und eine kaufmännische Weiterbildung. Kunden- bzw. verkaufsorientierte Pra-xis ist von Vorteil.

Ihre **Weiterbildung im Marketing** (vielleicht absolvieren Sie zurzeit den Kurs für MARKETINGPLANER mit eidg. Fachausweis) ist für diese Tätigkeit sehr wertvoll.

Wir stellen uns vor, dass Sie als sehr guter und vielseitiger Organisator und Realisator ideenreich und kontaktbegabt sind, grossen Wert auf eine sehr selbständige, kooperative Zusammenarbeit in einem Team legen, im Alter zwischen 24 und 30 Jahren sind und gute Kenntnisse in Englisch und Französisch (mündlich) mitbringen.

Bei so viel Spannung sollten Sie nicht zögern, uns kennenzulernen. Rufen Sie uns doch einfach an, Tel. 01/724 90 91 oder senden Sie uns Ihre Offerte.

Wir freuen uns, Sie kennenzulernen.

574

**3M (Schweiz) AG**  
Personalabteilung  
Eggstr. 93, 8803 Rüschlikon



## Inserentenverzeichnis

ABB Relay AG, Turgi	60
ABB Sécheron, Genève	8
Asea Brown Boveri AG, Baden	90
Baer E.O., Bern	34
Brugg Kabel AG, Brugg	2
Câbleries et Tréfileries de Cossonay SA, Cossonay-Gare	6
Camille Bauer AG, Wohlen	80
Grässlin & Co., St. Antoni	79
GTE Sylvania SA, Meyrin	4
Hager Modula SA, Le-Mont-sur-Lausanne	70
KIW Kabelfabrik AG, Wildegg	34
Landis & Gyr Zug AG, Zug	5
Lanz Oensingen AG, Oensingen	79
Leuenberger H. AG, Oberglatt	80
Moor Elektronik AG, Regensdorf	70
Moor Elektronik AG, Regensdorf	70
Moor Elektronik AG, Regensdorf	81
nbn Elektronik AG, Uitikon	34
Raychem AG, Baar	80
Rittmeyer AG, Zug	89
Rutschmann AG, Grüningen	81
<b>Stelleninserate</b>	83-88



Was haben  
diese Flüsse und Ströme  
gemeinsam?

Optimal betriebene  
Wasserkraftwerke,  
mit einer  
Wasserhaushalt-Automatik  
natürlich von ...

Rittmeyer ist seit 1904 ausschliesslich für die Wasser- und Energiewirtschaft tätig.

Wir entwickeln und fertigen zuverlässige und präzise **Messgeräte** für:

- Durchfluss
- Druck
- Füllstand
- Drehwinkel

Unser **RIDAT-Leitsystem** meistert alle Aufgaben zum Führen von technischen Prozessen im automatischen oder manuellen Betrieb. Die Prozessanordnung kann dabei zentral oder dezentral sein.

**Unsere Stärke** sind die umfassenden Prozesskenntnisse in der Wasser- und Energiewirtschaft. Wir liefern **schlüsselfertige Anlagen**

- von der Planung bis zur Realisierung
- vom Messgerät bis zur Leitzentrale
- von der Niederspannungs-ausrüstung bis zur Prozessdaten-verarbeitung

**rittmeier**

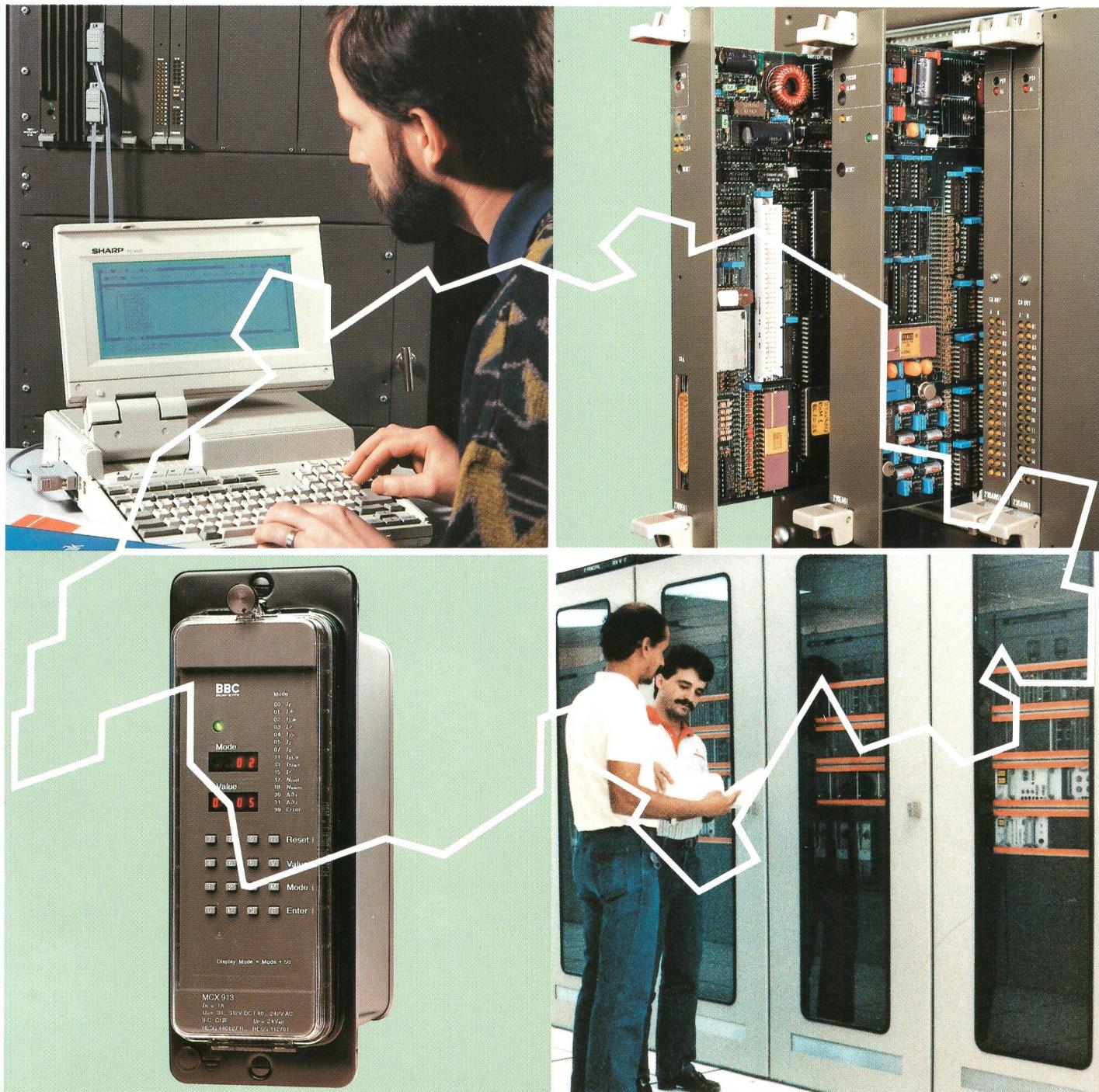
**Schweiz:**  
Rittmeyer AG  
Postfach 2143, 6300 Zug 2

**Deutschland:**  
Rittmeyer GmbH  
Postfach 1908, 7012 Fellbach

**Oesterreich:**  
Rittmeyer Ges.m.b.H.  
Postfach 69, 1152 Wien

ABB zum Thema Schutztechnik

# Wir sorgen dafür, dass auch der schlimmste Blitz kein Donnerwetter verursacht.



M A C H

Asea Brown Boveri AG  
5401 Baden

**ABB**  
ASEA BROWN BOVERI